

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 1 (1938)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

An alle Traktorbesitzer! Unentbehrlich für jeden Traktorbesitzer ist der neuzeitliche

## **Automatische Ausklinke-Apparat** (Patent angemeldet)

für Traktorpflug.

Kein Zerreißen des Pfluges mehr möglich oder irgend eine Beschädigung am Traktor

### Hier 3 Urteile:

Unterzeichneter bezeugt hiemit, von Herrn Siegfried Kurmann, Schmiedemeister, Rüdswil, einen Ausrückapparat zum Pflügen bezogen, und denselben in allen Teilen ausprobiert zu haben. Dieser Apparat hat sich sehr gut bewährt und hat in allen Teilen seinen Anforderungen entsprochen. Ich habe damit stark mit Steinen und Wurzeln durchsetzten Boden gepflügt und konnte dabei erfahren, dass dieser Apparat absolut zuverlässig ist. Bei jedem festen Gegenstand erfolgt ein automatisches Ausschalten. Somit ist eine Beschädigung des Pfluges bei richtiger Einstellung des Apparates vollständig ausgeschlossen. Nun bin ich auch versichert, dass die grossen Pflugreparaturen, die ich alljährlich hatte, seitdem ich mit dem Traktor pflüge, nicht mehr vorkommen werden. Ein sehr grosser Vorteil ist auch der, dass der Pflug immer sofort abgehängt werden kann, ohne zuerst rückwärts zu fahren.

Ich möchte diesen Apparat jedermann bestens empfehlen. Für einen Traktorbesitzer macht sich derselbe in kurzer Zeit bezahlt. Dies bezeugt: Ruswil, Kehrhof, den 15. Juni 1938 **Joh. Kipfer.**

Die Unterzeichneten erklären hiemit, dass der automatische Ausklinker sehr gut funktioniert und dass dadurch weder der Pflug noch der Motor irgendwie beschädigt werden kann. Möchten denselben bestens empfehlen. Grindel b. Ruswil, den 20. Juni 1938. **Gebr. Fuchs.**

Die Unterzeichneten bescheinigen hiermit, dass sie im Besitze eines automatischen Ausklinkers für einen Traktorenflug von Siegfried Kurmann sind. Dieser hat sich unter allen Verhältnissen sehr gut bewährt, wir können diesen Ausklinker jedem Interessenten bestens empfehlen. Ruswil, den 20. Juni 1938. **Gebr. Blaser, Landwirte, Ruswil-Hopöschen.**

Warten auch Sie mit der Anschaffung nicht länger zu.

**Preis nur Fr. 40.-**

Der Erfinder und Hersteller:

**SIEGFRIED KURMANN Schmiedemeister RÜDISWIL b. Ruswil (Luzern)**

Telephon 6 64 88

Prospekt gratis

# PETROVAL

## Spezialbrennstoff für Landwirtschafts-Traktoren

### Jetzt noch billiger!

Verlangen Sie schriftliche Offerten oder Vertreterbesuch!

Aus dem Bericht der Eidgenössischen Materialprüfungsanstalt entnehmen wir folgendes:

„Aus den Prüfungsergebnissen ist der Schluss zu ziehen, dass sich PETROVAL zum Betriebe von Traktoren infolge seiner relativ hohen Klopffestigkeit, der Freiheit, respektive des geringen Gehaltes von dem Motor schädlichen Bestandteilen und seines günstigen Siedebereiches gut eignet und dass bei seiner Verwendung irgendwelche Schädigungen am Motor, die mit den Eigenschaften des Brennstoffes zusammenhängen, nicht zu erwarten sind.“

## „RIMBA“

**Rob. Jos. Jecker Mineraloel und Benzin Aktiengesellschaft  
Zürich-Altstetten**

Telefon 5 53 62

Traktorenoel „TRAKTOL“, Getriebefette, Getriebeoel  
Konsistenzfette, Tran.

SA 9243 Z

## Balmer & Co.

*Schüpfheim*

empfehlen sich  
zur Lieferung von

- Benzin, Gasol
- Petroleum und
- Spezialbrennstoffe
- für Traktoren

Erstklassiger SA 8272 Lz

**Auto- und  
Traktorenölen**

## D

rucksachen

jeder Art liefert

**Schill & Cie.**

Luzern

# TRAKTOREN *Petroleum*

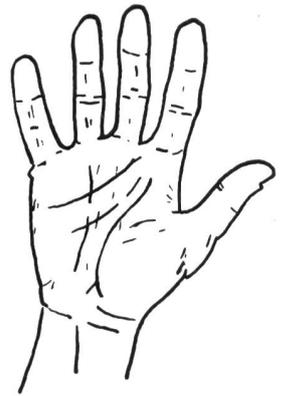
- *Spezial-Petrol (White-Spirit)*
- *Traktoren-Oele und -Fette*

kaufen Sie am *vorteilhaftesten* bei der *trustfreien* Firma

**G. GRISARD A.-G. BASEL**

Niederlagen: Kloten-Zürich und Lausanne-Sébeillon  
Lieferung nach der ganzen Schweiz

Seit 10 Jahren offizieller Lieferant des aargauischen Traktorverbandes SA 10794 X



## *Votre chance*

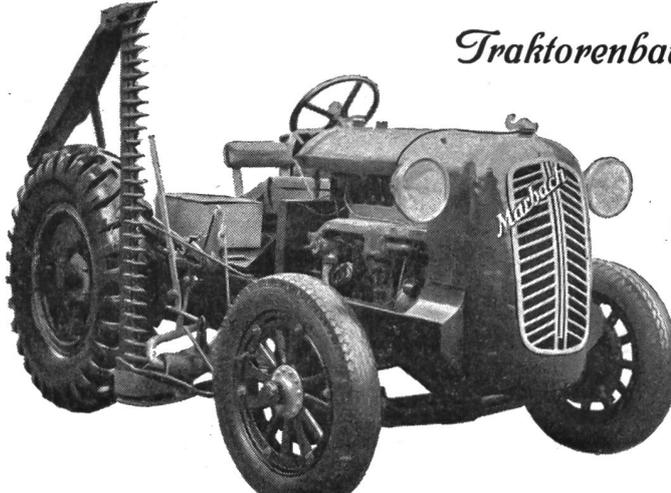
et votre prudence ne  
suffisent plus à vous  
protéger contre l'im-  
prudence, la mal-  
adresse et la folie  
d'autrui.

Assurez-vous avant  
votre accident.

**Assurance Mutuelle Vaudoise,**  
Lausanne.

Répartition annuelle des bénéfices.

A. S. 3617 L



*Traktorenbau* **MARBACH**

Ettwil (Luzern)  
Telephon 5 61 19

**Landwirtschafts- und  
Industrietraktoren**

Prima Referenzen.  
Verlangen Sie Prospekte  
und unverbindliche  
Vorführung.  
Verbands-Mechaniker.

SA 3497 Lz



*Präzisionswerkstätten*  
**Glisenti & Pauli**  
*Off. Sim-Vertretung*

**Kolben, Kolbenringe und Ventile für jeden Motor**

Luzern  
Dammstrasse 9  
Tel. 2 09 72

SA 3496 Lz



## Velos „HUGO“

Militärräder	Fr. 110.—
Tourenräder	Fr. 120.—
Sporträder	Fr. 155.—
3 Gang-Ueber- setzung	Fr. 180.—

**Auf Wunsch**  
**Ratenzahlung**

Katalog verlangen  
Prompter Versand nach  
auswärts SA 8309 Lz

**Pneumatikhaus  
A.-G. Luzern**

Obergrundstr. 26 Telefon 2 34 44

Alle Pneus, Benzin, Oele

Probieren Sie unser  
**Spezial-Traktoren-Oel**  
Fasspreis 80 Rp. pro Kilo

Die **Schweizer-Annoncen AG.**  
vermittelt Inserate in alle Zeitungen des In- und Auslandes

# „OHNE-TRUST“-OEL

Auto-Service

*Würgler*

SEESTR. 293 ZÜRICH 2



## Preise dieses erstklass. Markenoels:

1. Originalfässer versehen mit Plombe und Garantiestempel à ca. 180-200 kg netto Fr. -.80 per Kilo
2. Fässer à ca. 50 kg . . . . Fr. -.85 per Kilo
3. Kannen à ca. 10 und 20 Liter Fr. -.90 per Liter
4. Detailverkauf per Liter . . . Fr. 1.— per Liter

## Oelwechsel gratis

Ab 10 Liter Lieferung franko Domizil in Zürich

Auswärts gegen Nachnahme (unfrankiert)

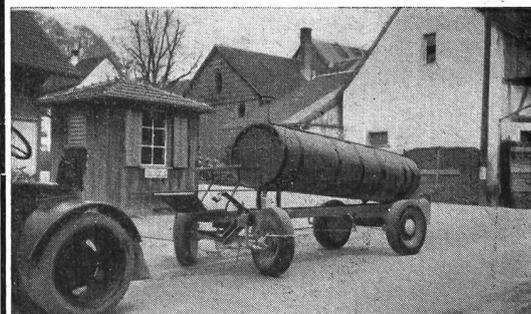
Originalfässer gratis, andere Gebinde gegen Depot

Bei Bestellungen bitte gefahrene Kilometer und Wagentyp angeben.

Verkauf nur gegen bar

## Jakob Würgler - Zürich 2

Seestrasse 293, Telephon 54.610



### Der komb. Pneu-Brücken-, Benne- und Jauchewagen

mit Spezialautorank und in gewöhnlicher Ausführung mit neuen Stahl-Kugellagerachsen. Lieferung von neuen Kugellagerachsen mit Pneurädern an gew. Ackerwagen.

**W. Stürzinger, mech. Werkstätte**  
Uesslingen (Thrg.)      Telephon 63 68

Verlangen Sie unverbindliche Offerte

SA 7556 St

## Gleitschutzketten

für **Landwirtschafts-Traktoren** und **Motormäher** mit Gummibeifung in zweckmäßiger, solider Ausführung und genau passend



Bester Gleitschutz  
Billigster Gleitschutz      SA 9740 J  
Schweizerfabrik

**UNION AG., Kettenfabrik, Biel-Mett**

## Royal-Traktoren-Oel



für Ihren Traktor das Beste.

**Billig und ergiebig**  
mit Garantie bester Schmierung

Für erste Lieferung bei Ein-  
sendung dieser Annonce  
10% Rabatt [SA 10809 X

**R. Gallian & Cie.,** Aktiengesellschaft, **Basel 2**  
Oel- und Fettfabrik      Gartenstrasse 136, Telefon 33920

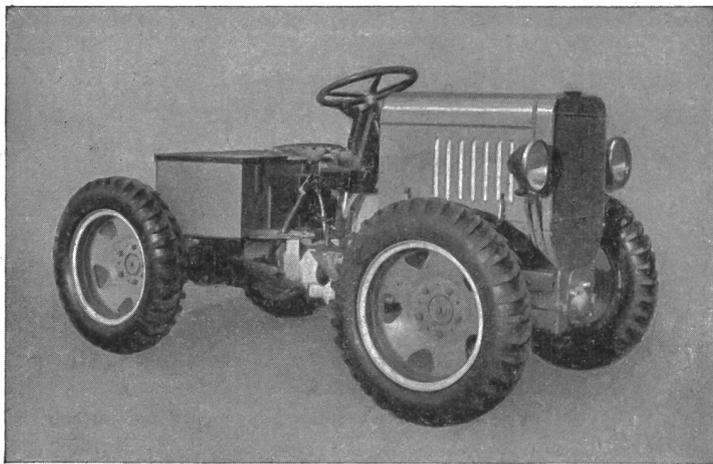
## Georges Genhart

LUZERN

### Anhängerbau

Neuerstellung und Reparaturen

Federn, Achsen, Bremsen  
Stützfüsse mit Lenkrollen  
etc.



# Motrac-Traktor

4 Rad-Ritzelantrieb	Elektr. Anlasser und Beleuchtung
Grösste Zugkraft und Wendigkeit	Grosse Mäh- und Zuggleistung
8 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge	Fabrikation durch BERN A.A.-G., Olten
Sparsamer Betrieb	

Verlangen Sie SA 9268 Z  
 Prospekt, Vertreterbesuch und unverbindliche Vorführung

**MOTRAC, Motormäher & Traktoren A.-G.**  
**ZÜRICH** Badenerstr. 323 Tel. 324 62

**SCINTILLA**  
 AUTO-LICHT

**FERRIER GÜDEL Co**  
 LUZERN - MOOSSTRASSE 2 - TEL. 22 211  
 GLEICHRICHTERBAU - EMMENBRÜCKE - TEL. 25 208

Zu verkaufen

## Fordson-Traktor

general revidiert, mit oder ohne Mähapparat.  
 Niederdruckbereifung. Wird mit Garantie abgeg.  
**G. Meier**, mech. Werkstätte, **Berikon** b. Bremg.

- Benzin
- Traktoren-Petrol
- Spezial-Petrol (White-Spirit)
- Safir-Traktoren - Oel

## UNTERMÜHLE ZUG

SAJ 3821 Z

in Zug, Tel. 4 02 01

Nur bestes Qualitätsöl gibt Ihrem Traktor eine lange Lebensdauer und einen sicheren, billigen Betrieb:

# perfectol

## Motor Oil

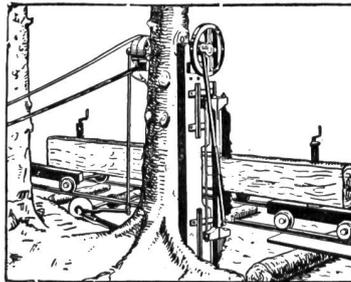
12 Jahre schon ist es das Oel des Schweiz. Traktorverbandes. Tausende von Lieferungen in dieser Zeit beweisen seine überlegene Qualität. Verwenden Sie als Verbandsmitglied nur „Perfectol“. Nebst Qualitäts- und Preisvorteilen erweisen Sie dadurch Ihrem Verband einen grossen Dienst, dem Sie durch steigende Umsatzmengen neue Mittel verschaffen, welche er in Form von vermehrten Leistungen an Sie zurückfliessen lässt. SA 8339 A

Lieferungen durch den alleinigen Lieferanten des S.T.V.

**ALFRED BRACK Oelimport A A R A U**

## Gattersägen

zum Schneiden von Bauholz u. Brettern.



Für transportablen und stationären Gebrauch, mit Ober- und Unterantrieb.

Horizontalgatter. Langholzkreissägen

Prospekte und Preise durch

**G. Müllers Wwe.**

SA 5680 B

Maschinenbau **Sumiswald** (Bern)

Für Gelegenheits-Inserate wie

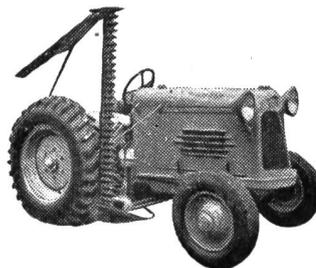
## Traktor zu verkaufen

oder zu kaufen, zu vertauschen gesucht etc. eignet sich die neue Zeitschrift „DER TRAKTOR“ ganz besonders gut. Inserate sind zu richten an **Schweizer Annoncen AG. Luzern**

## TRAKTOREN

für Landwirtschaft und Industrie, mit oder ohne Ritzelantrieb, mit u. ohne Mähapparat in versch. Preislagen und Ausführungen. Prima Referenzen.

Solide Mähmaschinenantriebe und Ritzelzwischengetriebe zum Einbau an jedem Autotraktor fertig auf Lager.



**A. Stirnimann, Neuenkirch**

**Traktorenbau**

Vertrauensmechaniker des Luz. Traktorverbandes  
 Telefon 7 50 93 SA 3409 Lz